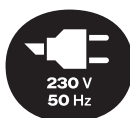


VITO AUTO

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



12 - 24
V



28 - 180
Ah

4 | 13,5
Ah

120 - 160
W

AC
~

PT
CARREGADOR DE BATERIA

Pág. 3

EN
BATTERY CHARGER

Pág. 9

ES
CARGADOR DE BATERIA

Pág. 6

FR
CHARGEUR BATTERIE

Pág. 12

**ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA /
ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE**



Voltagem
Voltaje
Voltage
Voltage



Corrente Contínua
Corriente Continua
Direct Current
Courant Continu



Capacidade da bateria
Capacidad de la batería
Battery capacity
Capacité de la batterie



Fusível
Fusible
Fuse
Fusible



Potência
Potencia
Maximum Power
Puissance



Corrente
Corriente
Current
Courant



Duplo isolamento
Doble aislamiento
Double insulation
Double isolation



Índice de proteção
Índice de proteccion
Protection level
Indice de protection



Certificação
Certificación
Certification
Certification



Certificação
Certificación
Certification
Certification



Certificação
Certificación
Certification
Certification

SEGURANÇA

Tire uns breves minutos para ler estas indicações antes de usar o carregador pela primeira vez.

É imperativa a utilização de óculos e luvas ao colocar a bateria em carregamento. Existe um risco de acidente causado pelo ácido corrosivo.

Para prevenir faíscas causadas pela eletricidade estática, nunca utilize roupas feitas a partir de materiais sintéticos ao carregar uma bateria.

PERIGO: Gases explosivos – evitem chamas e faíscas, certifique-se que a garagem ou quarto estão bem ventilados durante a carga.

O carregador contém componentes tais como o interruptor e fusível que podem causar chamas ou faíscas. Certifique-se que o local onde irá efetuar a carga está bem ventilado.

O carregador foi concebido para baterias de 6V e 12V. Nunca o utilize para carregar baterias não recarregáveis ou defeituosas. Para utilização interior, não expor à chuva. Não coloque o carregador em superfícies quentes. Mantenha as saídas de ventilação limpas e desobstruídas. Não carregue diversas baterias em simultâneo. Não toque com os alicates. O cabo de alimentação e as pinças de carga devem ser mantidos em boas condições. Mantenha as crianças afastadas da bateria e do carregador.

PERIGO: Existe um risco acrescido de explosão se houver cheiro a gás. Desligue as pinças de carga, ventile o espaço imediatamente, e inspecione a bateria.

Não utilize o cabo para outra finalidade que não a de ligação à corrente elétrica. Não transporte o carregador pela extensão e nunca puxe o cabo para desligar a tomada da ficha.

Proteja o cabo de fontes de calor, óleo e objetos cortantes. Indique a polaridade corretamente, o ânodo é vermelho ou sinal "+", o cátodo é preto ou sinal "-".

ATENÇÃO: O ácido da bateria é corrosivo. Caso derrame ácido na pele ou roupa, lave imediatamente com água (durante 15min) e consulte um médico se necessário.

SEGURANÇA

Se o fusível do carregador apresentar defeitos, substitua por um fusível de amperagem idêntica. Mantenha os terminais limpos e proteja-os da corrosão. Este carregador não pode ser utilizado em baterias sem manutenção. Desligue sempre o carregador da corrente após terminar o processo de carga.

Utilize óculos e luvas de proteção contra líquidos corrosivos sempre que ligue o carregador e sempre que colocar líquido no interior da bateria.

As reparações devem ser efetuadas apenas por pessoal qualificado.

DISPOSIÇÃO AMBIENTAL

A entrega de baterias usadas e fora de vida deve ser efetuada em oficinas auto, locais especiais de recolha de baterias ou centros de recolha de resíduos. Para mais informação, contacte as autoridades locais.

Desligue da corrente antes de efetuar/desconectar a ligação do carregador à bateria. Se a extensão estiver danificada, deve ser substituída pelo fabricante ou seu agente autorizado, ou pessoa qualificada para evitar possíveis acidentes.

O cátodo do carregador não ligado ao chassis do veículo deve ser ligado em primeiro lugar. O ânodo deve ser ligado ao da bateria,

e depois ligar a corrente. Após carregar, desligue o carregador da corrente. Remova o cátodo e ânodo por esta ordem.

Os fabricantes automóveis aconselham desligar a bateria do sistema elétrico do veículo antes de a carregar. Picos de voltagem podem causar danos ao sistema elétrico e seus componentes. É então aconselhável desligar a bateria.

AVISO: Gases explosivos. Previna chamas e faíscas. Providencie ventilação adequada durante a carga.

FUNÇÃO E UTILIZAÇÃO

Proceda da seguinte forma para carregar a bateria.



Figura 1: retire as tampas da bateria.

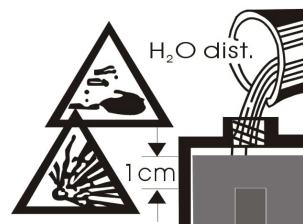


Figura 2: verifique o nível de ácido da bateria. Adicione água destilada se necessário.

ATENÇÃO: O ácido da bateria é corrosivo. Lave quaisquer salpicos imediatamente com água abundante e consulte um médico se necessário.

PERIGO: Gases perigosos dos eletrólitos podem subir durante a carga. É imperativo, portanto, evitar quaisquer chamas ou faíscas durante a carga. Risco de explosão.

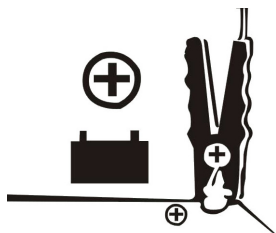


Figura 3: ligue primeiro a pinça vermelha ao polo positivo da bateria.

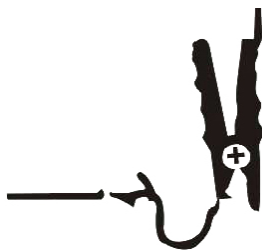


Figura 4: posteriormente, ligue a pinça preta ao polo negativo da bateria.

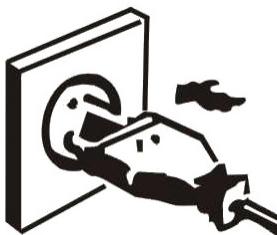


Figura 5: assim que as pinças estiverem devidamente ligadas, pode ligar o carregador à corrente elétrica.

É proibido ligar o carregador a uma voltagem diferente à indicada no mesmo.

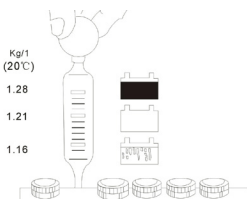


Figura 6: a única forma de determinar a condição de uma bateria é medir a sua densidade com um acidômetro.

Por favor note: são libertados gases durante a carga. Valores de densidade do ácido (kg a 20°C).
 1.28 – Bateria carregada.
 1.21 – Bateria meia carregada.
 1.16 – Bateria descarregada.

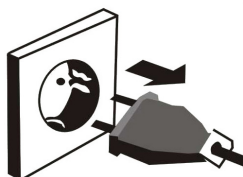


Figura 7: Retire a ficha da tomada.

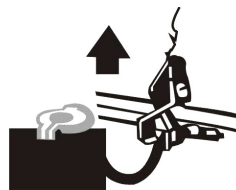


Figura 8: Retire primeiro a pinça preta do polo negativo da bateria.

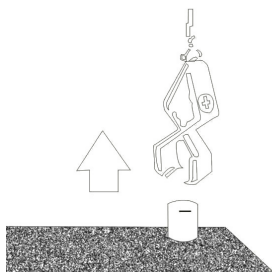


Figura 9: Posteriormente, retire a pinça vermelha do polo positivo da bateria.

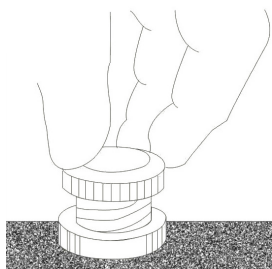


Figura 10: Coloque as tampas da bateria novamente na sua posição.

PROTEÇÃO CONTRA SOBRE CARGAS

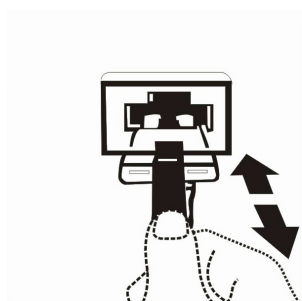


Figura 11: O fusível achatado providencia proteção contra polaridade invertida e curto-circuito. Um fusível defeituoso deve ser substituído por um idêntico. Por favor note: um disjuntor interrompe a carga em caso de sobrecarga térmica. O disjuntor liga novamente após um intervalo de arrefecimento.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DA BATERIA CARREGADOR

Certifique-se que a bateria está devidamente segura no seu veículo. Certifique-se que a bateria está devidamente ligada ao sistema elétrico do seu veículo.

Mantenha a bateria limpa e seca. Aplique um pouco de vaselina nos terminais.

Os níveis de ácido nas baterias sem manutenção devem ser vistos a cada 4 meses. Adicione água destilada caso necessário.

Mantenha o carregador num local seco. Remova quaisquer resíduos de corrosão dos terminais de carga.

CORRETA DISPOSIÇÃO AMBIENTAL



Esta marca significa que este produto não deve ser disposto juntamente com outros lixos domésticos na EU. Para prevenir eventuais danos ambientais ou à saúde humana advindos de disposição descontrolada de resíduos, recicle os produtos de forma responsável para promover a sustentabilidade e reutilização dos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, utilize os locais criados para o efeito ou contacte o revendedor onde efetuou a compra. Eles podem entregar este aparelho para reciclagem.

GARANTIA

Este produto foi testado segundo a lei contra qualquer não conformidade respeitante às características declaradas sempre que tenha sido utilizado da maneira descrita neste manual, não tenha sido efectuada nenhuma modificação, não tenha sido reparado por pessoal não qualificado e autorizado, e apenas tenham sido utilizadas peças de substituição originais. Também se encontram excluídos os desgastes normais. Em caso de necessária reparação, deve ser apresentado o talão de compra juntamente com o manual carimbado, assinado e datado pela entidade vendedora.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo com a designação Carregador de Bateria 12-24V, com o código VICB16S, cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60335 -1; EN 60335 -2-29, EN 62233, conforme as determinações da diretiva: 2006/95/CE - Diretiva de baixa tensão CE;

S. João de Ver,
15 de Outubro de 2015.

Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico



CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

SEGURIDAD

Quite unos breves minutos para leer estas indicaciones antes de usar el cargador por primera vez.

Es imperativa la utilización de gafas y guantes al colocar a batería en cargamento. Existe un riesgo de accidente causado por el ácido corrosivo.

Para prevenir chispas causadas por la electricidad estática, nunca utilice ropas hechas a partir de materiales sintéticos al cargar una batería.

PELIGRO: Gases explosivos – eviten llamas y chispas, certifíquese que el garaje o cuarto están bien ventilados durante la carga.

El cargador contiene componentes tales como el interruptor y fusible que pueden causar llamas o chispas. Certifíquese que el local donde irá a efectuar la carga está bien ventilado.

El cargador fue concebido para baterías de 6V y 12V. Nunca lo utilice para cargar baterías no recargables o defectuosas. Para utilización interior, no exponer a la lluvia. No coloque el cargador en superficies calientes. Mantenga las salidas de ventilación limpia y desobstruida. No cargue diversas baterías en simultáneo. No toque con los alicates. El cabo de alimentación y las pinzas de carga deben ser mantenidos en buenas condiciones. Mantenga los niños alejados de la batería y del cargador.

PELIGRO: Existe un riesgo aumentado de que explosión se haya olor a gas. Desconecte las pinzas de carga, ventile el espacio inmediatamente, e inspeccione a batería.

No utilice el cabo para otra finalidad que no a de conexión a la corriente eléctrica. No transporte el cargador por la extensión y nunca estire el cabo para desconectar la toma de la ficha.

Proteja el cabo de fuentes de calor, óleo y objetos tajantes. Indique la polaridad correctamente, el ánodo es rojo o señal "+", el cátodo es negro o señal "-".

ATENCIÓN: El ácido de la batería es corrosivo. Si derrame ácido en la piel o ropa, lave inmediatamente con agua (durante 15min) y consulte un médico se necesario.

SEGURIDAD

Si el fusible del cargador presentar defectos, sustituya por un fusible de amperaje idéntica. Mantenga las terminales limpias y los proteja de la corrosión. Este cargador no puede ser utilizado en baterías sin mantenimiento. Desconecte siempre el cargador de la corriente después de terminar el proceso de carga.

Utilice gafas y guantes de protección contra líquidos corrosivos siempre que conecte el cargador y siempre que colocar líquido en el interior de la batería. Las reparaciones deben ser efectuadas sólo por personal calificado.

DISPOSICIÓN AMBIENTAL

La entrega de baterías usadas y fuera de vida debe ser efectuada en talleres auto, locales especiales de recolección de baterías o centros de recolección de residuos. Para más información, contacte las autoridades locales.

Desconecte de la corriente antes de efectuar/desconectar la conexión del cargador a la batería. Si la extensión estuviera dañificada, debe ser sustituida por el fabricante o su agente autorizado, o persona calificada para evitar posibles accidentes.

El cátodo del cargador no conectado al chasis del vehículo debe ser conectado en primer lugar. El ánodo debe ser conectado a lo de la batería, y después conectar la

corriente. Después de cargar, desconecte el cargador de la corriente. Remueva el cátodo y ánodo por esta orden.

Los fabricantes automóviles aconsejan desconectar a batería del sistema eléctrico del vehículo antes de a cargar. Picos de voltaje pueden causar daños al sistema eléctrico y sus componentes. Es entonces aconsejable desconectar a batería.

AVISO: Gases explosivos. Prevenga llamas y chispas. Procure ventilación adecuada durante la carga.

FUNCIÓN Y UTILIZACIÓN.

Proceda de la siguiente forma para cargar a batería.



Figura 1: retire las tapas de la batería.

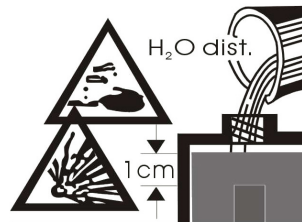


Figura 2: verifique el nivel de ácido de la batería. Añada agua destilada si necesario.

ATENCIÓN: El ácido de la batería es corrosivo. Lave cualesquier salpicas inmediatamente con agua abundante y consulte un médico se necesario.

PELIGRO: Gases peligrosos de los electrolitos pueden subir durante la carga. Es imperativo, por lo tanto, evitar cualesquiera llamas o chispas durante la carga. Riesgo de explosión..

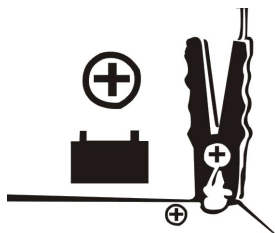


Figura 3: conecte primero la pinza roja al polo positivo de la batería.

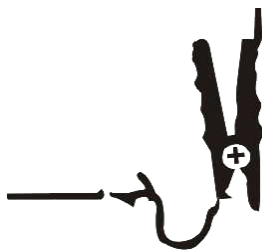


Figura 4: posteriormente, conecte la pinza negra al polo negativo de la batería.

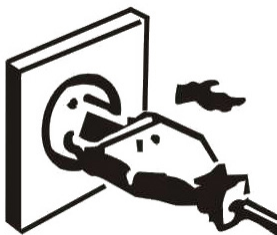


Figura 5: así que las pinzas estuvieran debidamente conectadas, puede conectar el cargador a la corriente eléctrica.

Es prohibido conectar el cargador a un voltaje diferente a la indicada en el mismo.

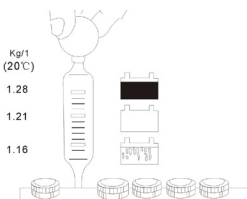


Figura 6: la única forma de determinar la condición de una batería es medir su densidad con un acidómetro.

Por favor note: son liberados gases durante la carga. Valores de densidad del ácido (kg a 20°C).
 1.28 – Batería cargada.
 1.21 – Batería media cargada.
 1.16 – Batería descargada.

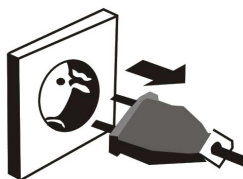


Figura 7: Retire la ficha de la toma.

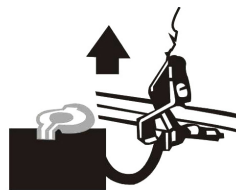


Figura 8: Retire primero la pinza negra del polo negativo de la batería.

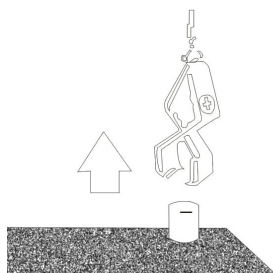


Figura 9: Posteriormente, retire la pinza roja del polo positivo de la batería.

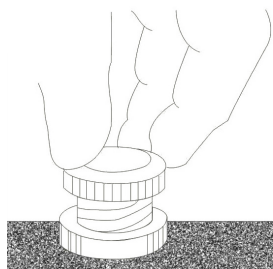


Figura 10: Coloque las tapas de la batería nuevamente en su posición.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGAS

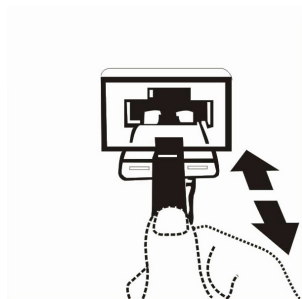


Figura 11: El fusible aplastado procura protección contra polaridad invertida y cortocircuito. Un fusible defectuoso debe ser sustituido por un idéntico.

Por favor note: un disyuntor interrumpe la carga en caso de sobrecarga térmica. El disyuntor conecta nuevamente después de un intervalo de arrefecimiento.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LA BATIRÍA Y CARGADOR

Certifíquese que a batería está debidamente coge en su vehículo. Certifíquese que a batería está debidamente conectada al sistema eléctrico de su vehículo. Mantenga a batería limpia y seca. Aplique algo de vaselina en las terminales.

Los niveles de ácido en las baterías sin mantenimiento deben ser vistos cada 4 meses. Añada agua destilada caso necesario. Mantenga el cargador en un local seco. Remueva cualesquier residuos de corrosión de las terminales de carga.

CORRECTA DISPOSICIÓN AMBIENTAL



PT000741

Esta marca significa que este producto no debe ser dispuesto juntamente con otras basuras domésticas en la EU. Para prevenir eventuales daños ambientales o a la salud humana advenidos de disposición descontrolada de residuos, recicle los productos de forma responsable para promover la sostenibilidad y reutilización de los materiales. Para devolver su aparato usado, utilice los locales creados para el efecto o contacte el revendedor donde efectuó la compraventa. Ellos pueden entregar este aparato para reciclaje.

GARANTÍA

El producto está tutelado según la ley contra cualquier inconformidad respecto a las características declaradas siempre que haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado, y se hayan sido utilizados sólo recambios originales. También quedan excluidos los problemas debidos al desgaste normal. Entregar el producto al revendedor o a un centro de asistencia autorizado, enseñando el comprobante de compra.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto con la denominación Cargador de Batería 12-24V, con el código VICB16S, cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 60335 -1; EN 60335 -2-29, EN 62233, de acuerdo con las determinaciones de la directiva: 2006/95/CE - Directiva de Baja Tensión CE;

S. João de Ver,
15 de Octubre de 2015.

Central Lobão S. A.
Director Técnico

CERTIFICADO DE GARANTIA



La garantía de este compresor es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

SAFETY NOTICE

Please spare a few minutes to study the direction before using the product for the first time.

It is imperative to wear goggles and gloves when charging the battery! There is a high risk of injury from the corrosive acid.

To prevent sparking due to electrostatic discharge, never wear clothes made of synthetic materials when charging the battery.

DANGER! Explosive gases-avoid flames and sparks, make sure the garage or room well ventilated when charging.

The charge contains components such as the switch and fuse that may cause arcing and sparking. Make sure the garage or room is well ventilated.

The charger is designed for 6V and 12V lead acid batteries. Never use the appliance to charge non-rechargeable battery or defective batteries. For indoor use, or do not expose to rain. Do not place the charger on heated surface. Keep the ventilation slots free of dirt.

Do not charge several batteries simultaneously. Do not short-circuit the charging clamps. The power supply cable and the charging leads have to be in perfect condition. Keep children away from the battery and the charger.

DANGER! An acute risk of explosion exists if there is a pungent smell of gas.

Disconnect the charging clamps, ventilate the room immediately and thoroughly, have the battery inspected by a customer service workshop. Never use the cable for any purpose other than its intended ones.

Do not carry the appliance by its cable and never pull on the cable to remove the plug from the socket-outlet. Protect the cable from heat,

oil and sharp edges. Indicate the polarity correctly, the anode is red or "+"sign, the cathode is black or "-"sign.

CAUTION! Battery acid is corrosive. If any acid is splashed on your skin or clothes, wash off immediately with water (for 15 minutes) and consult a doctor if necessary.

SAFETY NOTICE

If the fuse alongside the charging current indicator becomes defective, replace it with a fuse of identical amperage.

Keep the terminals clean and protect them from corrosion.

This charger is not suitable for maintenance-free batteries. Always disconnect the appliance from the power maintenance work. Wear acid-proof safety gloves and goggles whenever you connect up and charge the battery and whenever you fill in acid or top up with distilled water. Have repairs carried out only by a qualified electrician.

DISPOSAL

Disposal of unwanted batteries only via automotive workshops, special battery collection stations or special waste collection centers. Ask your local authorities for details.

Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

The cathode of battery charger not connected to the chassis of vehicle has to be connected first.

The anode is to be corrected to that of the battery, and then connected to the main supply. After charging,

disconnect the battery charger from supply mains. Then remove the chassis and anode connection in this order.

Motor vehicle manufacturers recommend disconnecting the battery from electric system of the vehicle before charging. Voltage peak may cause damage to electronic components. It is advisable therefore to disconnect the battery from the system when charging.

WARNING: explosive gases/ prevent flames and spark/provide adequate ventilation during charging

FUNCTION AND USAGE

To charge the battery, proceed as follows:



Figure1: undo or remove the battery plug.

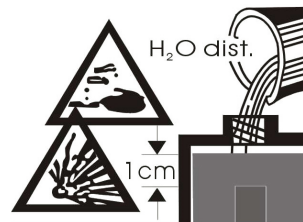


Figure2: check the level of acid in your battery. Top up with distilled

water if necessary.

CAUTION! Battery acid is corrosive, wash off acid splashes immediately and thoroughly with plenty of water and consult a doctor if necessary.

DANGER! Hazardous electrolytic gas may arise during charging. It is imperative, therefore, to avoid sparking and open flames during charging. Risk of explosion!

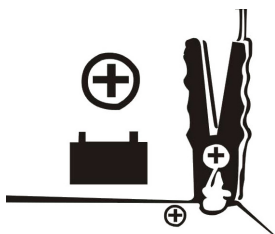


Figure 3: First connect the red charging lead to the positive pole of the battery.

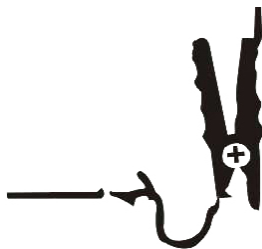


Figure 4: Then connect the black charging lead to the negative pole of the battery.

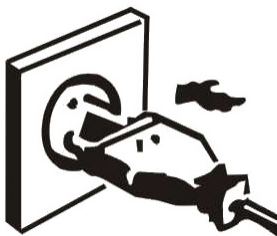


Figure 5: Once the battery is connected to the charger you can connect the charger to a 220V/50Hz socket-outlet.

It is prohibited to connect the charger to a socket-outlet with any other supply voltage.

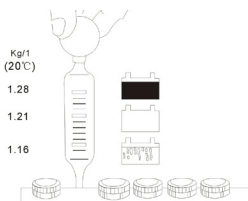


Figure 6: The only way to determine the exact condition of the battery (level of charge) is to measure the acid density with an acidometer.

Please note: gases are released during the charging. Operating as follows:
 Acid density values (kg/at 20°C)
 1.28 batteries charged
 1.21 batteries half charged
 1.16 batteries empty

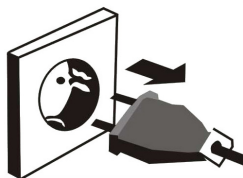


Figure 7: pull the power plug out or the socket-outlet.

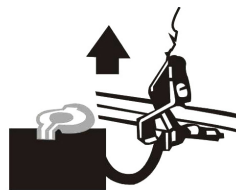


Figure 8: first disconnect the black charging lead from the negative pole of the battery.

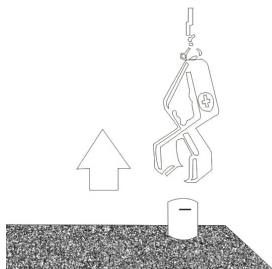


Figure 9: then disconnect the Ed charging lead from the positive pole of the battery.

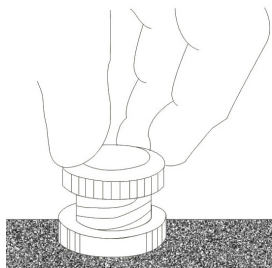


Figure 10: screw or press the battery plug back in place.

OVERLOAD PROTECTION

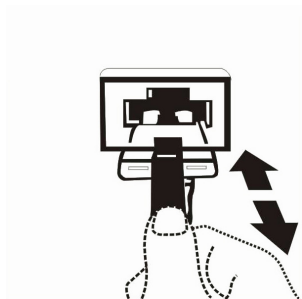


Figure 11: the flat fuse provides protection from polarity reversal and short-circuiting. A defective fuse has to be replaced by one of identical. Please note: at automatic circuit-breaker interrupts the charging in the event of thermal overloading. The circuit-breaker switches on again automatically after a cooling interval.

SERVICING AND CLEANING THE BATTERY AND CHARGER

Make sure that your battery is always fitted securely in the vehicle.

Check that the battery is properly connected to the vehicle's electric system. Keep the battery clean and dry. Apply a little acid-free and acid-resistant grease (Vaseline) to the terminals.

The level of acid in non-maintenance-free batteries should be checked about every 4 weeks. Top up with distilled water as necessary. Keep the charger in a dry room. Remove any signs of corrosion from the charging terminals.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



PT000741

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARRANTY

The product is protected by law against all nonconformities with respect to the stated characteristics, as long as it has been used solely in the way described in this user's manual, it has not been tampered with in any way, it has not been repaired by unauthorised personnel and only original spare parts have been used. Materials subject to normal wear are however excluded. Take the product to your retailer or an authorized service centre, exhibiting proof of purchase.

DECLARATION OF CONFORMITY



We declare under our exclusive responsibility, that the product Battery charger 12-24V, with the code VICB10E, meets the following standards or standardization documents:

EN 60335 -1; EN 60335 -2-29, EN 62233, according to the determinations of the directive: 2006/95/CE - Low Voltage Directive;

S. João de Ver,
October 15th of 2015.

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File



WARRANTY TERMS



The warranty of this compressor is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by the use of it.

NOTIFICATION DE SÛRETÉ

Veuillez épargner quelques minutes pour étudier la direction avant d'employer le produit pour la première fois.

Il est impératif de porter des lunettes et des gants en chargeant la batterie ! Il y a un à haut risque des dommages de l'acide corrosif.

Pour empêcher l'étincellement dû à la décharge électrostatique, ne portez jamais les vêtements faits de matériaux synthétiques en chargeant la batterie.

DANGER! Les gaz explosifs - évitez les flammes et les étincelles, s'assurent que le garage ou la salle a bien aéré en chargeant.

La charge contient des composants tels que le commutateur et le fusible qui peuvent causer courber et étinceler. Assurez-vous que le garage ou la salle est bien aéré.

Le chargeur est conçu pour les batteries 6V et 12V d'acide de plomb. N'employez jamais l'appareil pour charger la batterie non-rechargeable ou les batteries défectueuses.

Pour l'usage d'intérieur, ou n'exposez pas à la pluie.

Ne placez pas le chargeur sur la surface de chauffage. Maintenez les fentes de ventilation exemptes de la saleté. Ne chargez pas plusieurs batteries simultanément.

Ne court-circuitez pas les brides de remplissage. Le câble d'alimentation d'énergie et les fils de remplissage doivent être en état parfait.

Maintenez les enfants partis de la batterie et du chargeur.

DANGER! Un risque aigu d'explosion existe s'il y a une odeur piquante du gaz. Débranchez les brides de remplissage, aérez la salle immédiatement et complètement, faites inspecter la batterie par un atelier de service à la clientèle.

N'employez jamais le câble pour n'importe quel but autre que son prévu. Ne portez pas l'appareil par son câble et ne tirez jamais sur le câble pour enlever la prise de la douille-sortie. Protégez le câble contre la chaleur, le pétrole et les bords pointus. Indiquez la polarité correctement, l'anode est rouge ou « + » signe, la cathode est noire ou « - » signe.

ATTENTION! L'acide de batterie est corrosif. Si n'importe quel acide est éclaboussé sur votre peau ou vêtements, lavez au loin immédiatement avec de l'eau (pendant 15 minutes) et consultez un docteur au besoin.

NOTIFICATION DE SÛRETÉ

Si le fusible à côté de l'indicateur de courant de remplissage devient défectueux, remplacez-le avec un fusible d'ampérage identique. Maintenez les bornes propres et protégez-les contre la corrosion. Ce chargeur n'est pas approprié aux batteries exemptes d'entretien. Démontez toujours l'appareil du travail d'entretien de puissance.

Portez les gants et les lunettes résistants aux acides de sûreté toutes les fois que vous vous reliez vers le haut et chargez la batterie et toutes les fois que vous complétez l'acide ou refaites le plein avec de l'eau distillée. Ayez le notre porté par réparations seulement par un électricien qualifié.

DISPOSITION

Disposition des batteries non désirées seulement par l'intermédiaire des ateliers des véhicules à moteur, des stations spéciales de collection de batterie ou des centres de rebut spéciaux de collection.

Demandez vos autorités locales des détails. Débranchez l'approvisionnement avant d'établir ou casser les rapports à la batterie. Si le cordon de secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou personne pareillement qualifiée afin d'éviter un risque.

La cathode du chargeur de batterie non reliée au châssis du véhicule doit être reliée d'abord. L'anode doit être corrigée à cela de la batterie, et être puis reliée à l'approvisionnement principal. Après remplissage, démontez le chargeur de batterie des forces d'approvisionnement. Enlevez alors le raccordement de châssis et d'anode dans cet ordre. Les fabricants de véhicule à moteur recommandent de démonter la batterie du système électrique du véhicule avant le remplissage. La crête de tension peut endommager les composants électroniques. Il est recommandé donc de démonter la batterie du système en chargeant.

DANGER! les gaz explosifs/ empêchent des flammes et l'étincelle/ fournissent à ventilation proportionnée pendant le remplissage.

FONCTION ET UTILISATION

Pour charger la batterie, opérez comme suit :



Schéma 1: défaites ou enlevez la prise de batterie.

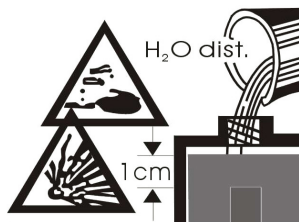


Schéma 2 : vérifiez le niveau de l'acide dans votre batterie. Refaites le plein avec de l'eau distillée au besoin.

ATTENTION! L'acide de batterie est corrosif, l'enlever l'acide éclabousse immédiatement et complètement de l'abondance de l'eau et consulte un docteur au besoin.

DANGER! Le gaz électrolytique dangereux peut surgir pendant le remplissage. Il est impératif, donc, pour éviter que l'étincellement et les flammes nues pendant le remplissage. Risque d'explosion!

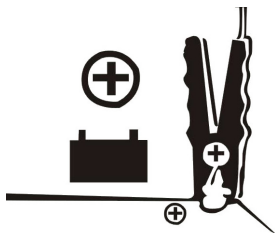


Schéma 3 : Reliez d'abord le remplissage rouge à la borne positive de la batterie.

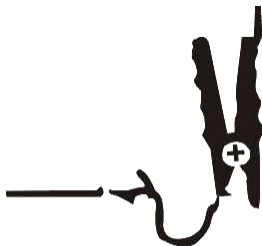


Schéma 4: Reliez alors le remplissage noir à la borne négative de la batterie.

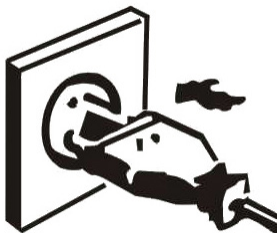


Schéma 5: Une fois que la batterie est reliée au chargeur vous pouvez relier le chargeur à une douille-sortie 220V/50Hz. Il est interdit pour relier le chargeur à une douille-sortie à n'importe quelle autre tension d'alimentation.

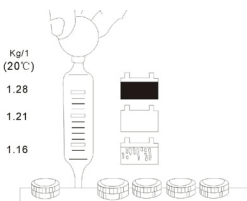


Schéma 6: La seule manière de déterminer l'état exact de la batterie (de niveau de la charge) est de mesurer la densité acide avec un acidimètre.

Svp note : des gaz sont libérés pendant le fonctionnement de remplissage comme suit : Valeurs de densité acides (kg/at 20°C)
 1.28 Batterie chargée.
 1.21 Batterie demie chargée.
 1.16 batterie vide.

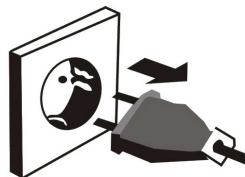


Schéma 7: tirez la prise de puissance ou la douille-sortie.

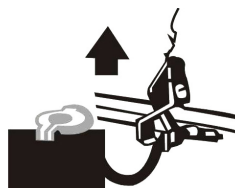


Schéma 8: démontez d'abord le fil de remplissage noir du pôle négatif de la batterie.

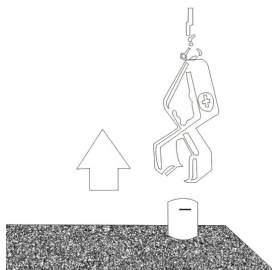


Schéma 9: démontez alors le fil de remplissage d'ED du pôle positif de la batterie.

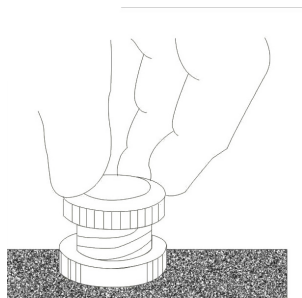


Schéma 10 : vissez ou serrez le dos de prise de batterie en place.

PROTECTION DE SURCHARGE

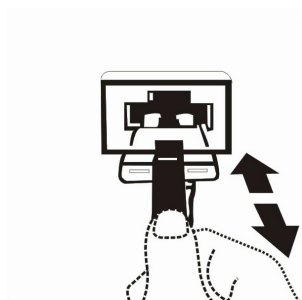


Schéma 11: De protection de surcharge : le fusible plat assure la protection contre l'inversion et court-circuiter de polarité. Un fusible défectueux doit être remplacé par un d'identique. Noter: au disjoncteur automatique interrompt le remplissage en cas de la surcharge thermique. Le disjoncteur alimente encore automatiquement après un intervalle de refroidissement.

ENTRETIEN ET NETTOYANT LA BATTERIE ET LE CHARGEUR.

Assurez-vous que votre batterie est toujours adaptée solidement dans le véhicule.

Vérifiez que la batterie est correctement reliée au système électrique du véhicule.

Maintenez la batterie propre et sèche. Appliquez une graisse sans acide et résistant à l'acide (VASELINE) aux bornes.

Le niveau de l'acide dans des batteries non-entretien-libres devrait être vérifié environ toutes les 4 semaines. Refaites le plein avec de l'eau distillée selon les besoins. Maintenez le chargeur dans une salle sèche. Enlevez tous les soupirs de la corrosion des bornes de remplissage..

RECYCLAGE



Cette marque signifie que ce produit ne doit pas être placé avec les autres ordures domestiques en Europe. Pour prévenir d'éventuels dommages environnementaux ou à la santé humaine, résultant de la disposition décontrôlée des résidus, recyclez les produits de manière responsable pour promouvoir la durabilité et la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usé, utilisez les locaux créés pour cet effet ou contactez le revendeur où vous avez effectué l'achat. Ils peuvent remettre l'appareil pour le recyclage.

GARANTIE

Le produit est protégé conformément à la loi contre les nonconformités par rapport aux caractéristiques déclarées à condition qu'il ne soit utilisé que de la façon décrite dans ce manuel d'utilisation, qu'il ne soit pas modifié et qu'il ne soit pas modifié et qu'il ne soit pas réparé par du personnel non autorisé et, quand cela est prévu, que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées. La garantie ne couvre pas les problèmes dus à une usure normale. Remettez le produit au revendeur ou à un centre d'assistance agréé en exhibant une preuve d'achat.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre exclusive sa responsabilité que le produit avec la description Chargeur Batterie 12-24V et code VICB16S, répond aux normes ou documents de normalisation suivantes: EN 60335 -1; EN 60335 -2-29, EN 62233, selon les déterminations de directive: 2006/95/CE - Directive de basse tension CE;

S. João de Ver,
15 Octobre 2015.

Central Lobão S. A.
Responsable du Processus
Technique

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

La garantie de cet appareil est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.



CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER,
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL
